

# Ioana Bican

## 1. Presentation

**Prof. Ioana Bican, Ph. D. (pseudonym Ioana Bot)** lectures in the fields of Romanian literature, the history of literary ideas and cultural mediation, in the Department of Romanian literature and literary theory at the Faculty of Letters of Babes-Bolyai University. She was the student and assistant of Professor Ioana Em. Petrescu. Her PhD thesis (1997) was coordinated by Professor Ion Vlad. She is the former director of the Doctoral School of Linguistic and Literary Studies at Babes-Bolyai University and, currently, a member of its Council. Bican is the director of the research center for modern philology, FiM, at the UBB and a member of the National Council of Scientific Research (CNCS), an expert in Philology at the CNATDCU, a member of the Scientific Council of the UBB, and an honorary member of the Italian Association of Romanian Studies (AIR). She was guest professor at several reputed European universities (Rome, Florence, Zurich, Krakow), worked on international research projects carried out by UBB in cooperation with the Universities of Fribourg (Switzerland), Rome, and Florence. She participated in lexicographic projects dealing with the history of European literature (published by Routledge, London, CNRS, Paris, Amsterdam University Press) and wrote studies on the Romanian writers of the 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> centuries. Bican is the author of the first multi-media chronology of Romanian literature, compiled in Romanian and Italian, together with Professor Angela Tarantino, at the University of Florence ([www.unifi.it/letrum](http://www.unifi.it/letrum)).

**Fields of scientific interest:** the history of Romanian literature (19<sup>th</sup> – 20<sup>th</sup> centuries), the history of Romanian poetry, the history of Romanian and European literary ideas in the 20<sup>th</sup> century, the poetics of fixed forms. One of her on-going projects is the compilation of critical and philological editions. Since 2007, she has been editing Ioana Em. Petrescu's writings. She translates French, Finnish, Italian, and English literature into Romanian.

The most important publications:

**Books:** *Icoane și privazuri* (Cluj-Napoca, 2021), *Autoportret cu principii* (Cluj-Napoca, 2016), *Eminescu explicat fratelui meu* (București, 2012); *Sensuri ale perfecțiunii. Literatura cu formă fixă ca încercare asupra limitelor limbajului*, Cluj-Napoca, 2006. Prize of the Association for General and Comparative Literature in Romania (2007). Prize „Marian Papahagi” (2009); *Semne de carte* (eseuri de istorie literară românească), Cluj-Napoca, 2004; *Histoires littéraires. Littérature et idéologie dans l'histoire de la littérature roumaine*, Cluj-Napoca, 2003; *D. Caracostea, teoretician și critic literar*, 1999, București, ed. II – 2001, Cluj-Napoca; *Trădarea cuvintelor. Eseuri* (București, 1998); *Finlandeza prin finlandeză. Suomi-romania sanasto*; Dictionar român-finlandez al manualului "Suomea suomeksi", vol. I, de Olli Nuutinen, Helsinki, 1993; *Eminescu și lirica românească de azi*, Cluj-Napoca, 1990. Writers' Union Prize for Debut.

**Edited books (selectively):** Ioana Bican edited the posthumous work of Ioana Em. Petrescu, her teacher (2005-2017) in a series published by Casa Cărții de Știință Publishing House. She also co-edited, with Cătălin Cioabă, the commented edition of Mihai Eminescu, *Versuri din manuscrise* (București, 2015).

**In periodicals:** Articles and studies in journals accredited by CNCSIS (*Studii literare, Transilvanian Review, Caietele Echinoc, Studia Philologia, La licorne, Romania Orientale* etc.). Reviews, articles, and interviews in *Tribuna* (since 1984), *Echinoc, Steaua, Dilema, Excelsior, Observator cultural, Dilema veche, Contemporanul, Euphorion, Idei în dialog, Cultura, România literară, Orizont* ș.a. She was a columnist (*Cărți de plastic*) in *Dilemateca* (2006-2014) and in 2014 she had the column entitled *Bibliotopia* on the site *Literatura de azi*.

1. Courses:

**Courses (in 2021-2022)**

LMR 1205 Literatura română explicată străinilor (Studii literare românești MA programme)  
LLR 2161, LLR 2261 Literatura română a secolului al XIX-lea și Folclor literar (Romanian major and minor BA)

**Courses previously taught (selectively)**

Cursuri monografice dedicate lui Mihai Eminescu (BA and MA)  
Literatura: figură și discurs (MA)  
Istoria receptării și mitizării lui Eminescu (BA, MA)  
Cursuri de poetică istorică și istoria ideilor literare dedicate lui D. Caracostea, D. Popovici, Leo Spitzer, Ioana Em. Petrescu – BA și MA  
Istoria stilisticii românești și europene (MA)  
Istoria sonetului românesc (BA, MA)  
Poezia cu formă fixă – o istorie a imaginarului poetic european (MA)  
Literatura esopică românească în perioada comunistă. Poezia (BA)  
Curs monografic dedicat unui autor român canonic (Ana Blandiana, D. Caracostea, T. Vianu) – BA and MA  
Tehnici ale cercetării științifice (BA)  
Tehnici de editare filologică (MA)  
Obiectele singulare ale teoriei literare (MA, doctoral school)  
Stilistica subiectului interpretant în teoria literară contemporană (MA, doctoral school)  
Probleme ale istoriei literare (MA, doctoral school)  
Traductologie literară româno-italiană (guest professor in Italy, BA and MA)  
Literatura română despre comunism (guest professor in Switzerland BA)  
Poezie românească contemporană (guest professor in Switzerland BA)  
Romantism românesc (guest professor in Italy BA)